

Saint Martha Catholic Parish Community



444 N. Azusa Ave ~ Valinda, CA ~ 91744 (626) 964-4313



Welcome! ~ *iBienvenidos!* ~ Mabuhay!



4th Sunday of Advent ~ 4° Domingo de Adviento

Dic.
e.c.
22
2024

444 N. AZUSA AVE., + LA PUENTE, CA 91744-4299

Parish Office: (626) 964 - 4313

Parish Fax: (626) 913 - 2953

Bienvenidos a Santa Marta...

Si esta visitándonos o nuevo en nuestra comunidad, ***estamos bendecidos de que usted este aquí para adorar con nosotros y le damos la bienvenida.*** Nuestro Pastor, Sacerdotes Asociados, Personal y Familia Parroquial extender la hospitalidad de Jesucristo a usted. Si desea obtener más información acerca de nuestra parroquia, por favor llame o pase por nuestra oficina parroquial.

PARISH PRIESTS:

Rev. Thomas Frederick Ma. Asia, Pastor

Rev. Pedro Roberto Garcia Associate

Msgr. Aidan Carroll, In Residence

Deacon Couple: Jesse & Sol Batacan**Staff**

Toto Perez Office & Accounting Manager

Jorge Rodriguez Maintenance

Silvia Valadez Receptionist

E-mail: receptionstmartha@la-archdiocese.org

Alejandra Lopez Bulletin Editor

E-mail: A.Lopez@la-archdiocese.org**St. Martha's School** (626) 964-1093

Amy Martinez Principal

Office Hours: 8:00 a.m. - 2:15 p.m.

Religious Education (626) 912-2582

Sara Monte Director

E-mail: smonte@la-archdiocese.org**Hours:** Mon. - Wed. / Lun. a Mié. 2 p.m. - 7 p.m.

Thurs., Fri. & Sun. / Jue., Vie. y Dom. Closed/Cerrado

Saturday / Sábado 10 a.m. - 2 p.m.

Youth & Young Adult Ministry

Olga Echiribel (626) 964- 1903

office@stmarthayam.com STMARTHAYAM.COM

Mondays & Fridays: 5:30pm to 8:30pm ONLY

Safeguard the Children /Christian Service Ministry

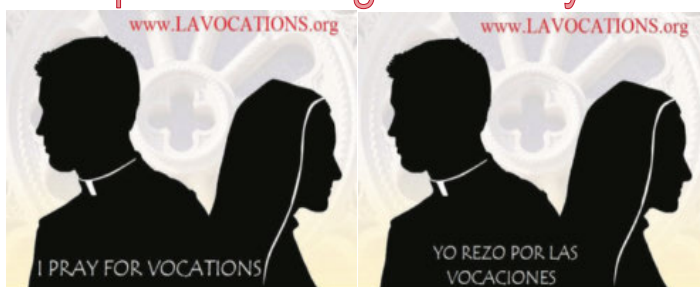
Guadalupe Coronado (626) 324 - 3968

Catholic Instruction (OCIA)

Bobby Mendoza (English) (626) 252-7369

Carmen Marquez (Spanish).....(626) 931-9277

Have you asked someone to be a priest or religious today?

***Welcome To St. Martha Church...***

If you are visiting or new to our community, ***we are blessed that you are here to worship with us and we welcome you.*** Our Pastor, Associate Priest, Staff and Parish Family extend the hospitality of Jesus Christ to you. If you would like more information about our Parish, please call or stop by our Parish Office.

E-mail: receptionstmartha@la-archdiocese.org**Web Site:** www.stmarthavalinda.org**Office Hours**

Monday - Friday / Lunes - Viernes:8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Sat. & Sun. / Sáb. y Dom.:9:00 a.m. - 12:00 p.m.

Weekdays: 7 - 9 p.m. by appointment only.**Mass Schedule / Horarios de Misas**

Saturday (Vigil): 5:00 p.m. (English), 7:00 p.m. (Español)

Sunday: 6:15, 9:00 a.m. & 12:00 noon (English)

7:30, 10:30 a.m. & 1:30 p.m. (Español)

12:00 noon (First Sunday: English with Tagalog Hymns)

5:00 p.m. Life Teen Mass (English)

Weekdays / Entre Semana

Mon., Wed., Thurs., 8:00 a.m.; Sat.: 8:00 a.m. (English)

Martes y Viernes: 8:00 a.m. (Español)

Wednesday 7:00 p.m. (English)

*Devotion to Our Lady of Perpetual Help Novena after Mass.***Holy Days / Días de Precepto**

Vigil: 7:00 p.m. (Bilingual)

Feast: 8:00 a.m. (Bilingual), 7:00 p.m. (English)

First Friday / Primer Viernes

8:00 a.m. (Español) & 7:00 p.m. (Bilingual)

ADORATION Friday 8:30 a.m. to 6:00 p.m.

Confessions / Confesiones

Wed., / Mié.,

6:15 p.m. to 6:45 p.m.

Mon., Tue., Thur., Fri.

NO CONFESSIONS

Only by Appointment

Sat./ Sáb.

4:00 p.m. to 4:30 p.m.

Sacrament of Baptism / Sacramento de BautismoParents must register at the Rectory, well in advance. Parents and Sponsors ***must*** attend a class before booking ceremony.

*Los padres deben registrarse en la rectoría, con anticipación. Los padres y padrinos **deben** atender una clase antes de reservar la ceremonia.*

Sacrament of Matrimony / Sacramento de Matrimonio

By appointment only. Couples should see priest at least 6 months prior to wedding. Date is discussed at your meetings with a priest/deacon.

Solo con cita. La pareja debe ver al sacerdote por lo menos 6 meses antes de la boda. Se hablara sobre la fecha en sus reuniones con el sacerdote/diácono.

**Pareja de Encuentro Matrimonial**

Bernabé ♥ Celia Alvarez (626) 820-8039

**ARCHDIOCESAN VOCATION OFFICE**<http://www.LAVocations.org>

A Christmas Message



Un Mensaje Navideño



Dear St. Martha's Family,

Over the years we have grown as a parish family. Since we were founded as a parish in 1958, the Lord has graced us each Christmas with the gift of Love, the blessing of Hope and the Promise of Peace. As we begin the Christmas season with the celebration of Christmas Eve masses, we pray that each of our families will be blest with renewed Love, Hope and Peace.

Our beautiful Christmas Eve Mass, we will hear these words from Luke's Gospel "Suddenly, there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God and saying, 'Glory to God in high heaven, peace on earth to those on whom his favor rests.'" Let us as a parish family continue to sing God's praise and pray for peace throughout the Christmas season which ends with the Feast of the Baptism of the Lord on January 12, 2025.

The priests, sisters and staff of our parish wish you all a very blessed and peaceful Christmas Time. We pray for you and each other, that we all may continue to seek the lasting peace of Jesus Christ, and for God's favor to rest upon all our homes and families.

Asking God to bless you, we are your brothers & sisters in Christ,

Father Thomas Asia

Msgr. Aidan Carroll

Father Roberto Garcia

Sisters of the Love of God

Deacon Couple Jesse & Sol Batacan,

The Staff of Saint Martha's Church

Estimada Familia de Sta. Marta,

A través de los años hemos crecido como una familia parroquial. Desde que fuimos fundados como parroquia en 1958, el Señor nos ha favorecido cada Navidad con el regalo del Amor, la bendición de la Esperanza y la promesa de la Paz. Al empezar la temporada de Navidad con la celebración de las Misas de Vigilia de Navidad, pedimos que cada una de nuestras familias sean bendecidas con Esperanza, renovado Amor y Paz.

En nuestra hermosa Misa Trilingüe de Navidad de medianoche, oiremos estas palabras del Evangelio de San Lucas "De pronto una multitud de seres celestiales aparecieron junto al ángel, y alababan a Dios con estas palabras: 'Gloria a Dios en lo mas alto del cielo y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad'. Continuemos como familia parroquial, cantando alabanzas a Dios y orando por la paz durante toda la temporada de Navidad, la cual termina con la Fiesta del Bautismo del Señor, el 12 de Enero, 2025.

Los sacerdotes, hermanas y empleados de nuestra parroquia les deseamos a todos ustedes un muy bendito y pacifico Tiempo Navideño. Oramos por ustedes y cada uno de nosotros, que todos podamos continuar buscando la paz duradera de Cristo Jesús, y porque la bendición de Dios favorezca a todos nuestros hogares y familias.

Adiando a Dios que los bendiga, estamos sus hermanos y hermanas en Cristo,

Padre Thomas Asia

Msgr. Aidan Carroll

Padre Roberto Garcia

Hermanas del Amor de Dios

Diácono Pareja Jesse & Sol Batacan,

Empleados de la Parroquia de Santa Marta.



YAM IN ACTION

office@stmarthayam.com stmarthayam.com
(626) 964-1903

OFFICE HOURS

MONDAYS AND FRIDAYS FROM
5:30 PM TO 8:30 PM
2nd AND 4th SUNDAY FROM 2:00 PM – 5:00 PM

PLEASE KEEP IN MIND.

Y2 Candidates serves during Y1 Mass

Y1 Candidates serves during Y2 Mass

Adoration First Friday of each Month

MARK YOUR CALENDAR

OUR NEXT FAITH SHARING SESSION
WILL BE ON
SUNDAY, JANUARY 12TH, FROM 3:00 PM TO
4:30 PM FOLLOWED BY 5PM MASS
ENGLISH FORMATION CLASS IN THE HALL
AT 3:00 PM

**May you be Blessed with the Spirit of the season,
which is Peace.**

**The Gladness of the season, which is Hope.
And the Heart of the season, which is Love.**

C H A L L E N G E

**FOURTH SUNDAY OF ADVENT – YEAR C
GOSPEL – LUKE 3:1-6**

*“John went throughout the whole region of the Jordan,
proclaiming a baptism of repentance for the
forgiveness of sins”.*

As Christians, we share in the prophetic mission through our baptism. John the Baptist proclaimed God's work, and we are also called to reveal God through our lives. Our actions and words should reflect our faith and help others encounter Jesus. To do this effectively, we must first confront and overcome our own obstacles. By actively preparing our hearts and lives, we can better guide others towards Christ.

Reflection: What obstacles in your life need to be removed to prepare for Jesus? →

BECAUSE WE LOVE YOU

Self-Control English Classes for Teens on the
1st and 2nd Monday of each month.

Adult Anxiety Classes in Spanish on the
3rd and 4th Monday of each month.



MERRY CHRISTMAS !!

MALIGAYANG PASKO !!

¡FELIZ NAVIDAD A TODOS!

From: Fr. Thomas, Fr. Roberto, Msgr. Carroll,
Deacon Couple Jesse & Sol Batacan,
Sisters of the Love of God, and the Parish Staff.



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Dec. 22:	4th Sunday of Advent
Dec. 23:	St. John of Kanty, Priest
Dec. 24:	Christmas Eve
Dec. 25:	The Nativity of the Lord
Dec. 26:	St. Stephen, First Martyr
Dec. 27:	St. John, Apostle and Evangelist
Dec. 28:	The Holy Innocents, martyrs



READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

Sun/Dom:	Mi 5:1-4a/Ps 80:2-3, 15-16, 18-19 (4)/Heb 10:5-10/Lk 1:39-45
Mon/Lun:	Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14/Lk 1:57-66
Tue/Mar:	Morning: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5, 27 and 29/Lk 1:67-79
Wed/Miér:	Vigil: Is 62:1-5/Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29 (2a) Acts 13:16-17, 22-25/Mt 1:1-25 or 1:18-25 Night: Is 9:1-6/Ps 96:1-2, 2-3, 11-12, 13 (Lk 2:11)/Ti 2:11-14/Lk 2:1-14 Dawn: Is 62:11-12 Ps 97:1, 6, 11-12/Ti 3:4-7/Lk 2:15-20 Day: Is 52:7-10/Heb 1:1-6/Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6 (3c)/Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14
Thurs/Jue:	Acts 6:8-10; 7:54-59/Ps 31:3cd-4, 6 and 8ab, 16bc and 17/Mt 10:17-22
Fri/Vier:	1 Jn 1:1-4/Ps 97: 1-2, 5-6, 11-12/Jn 20:1a, 2-8
Sat/Sáb:	1 Jn 1:5—2:2/Ps 124:2-3, 4-5, 7b-8/Mt 2:13-18

Volunteer Appreciation Dinner

We will have an appreciation dinner to all our October Fest Fiesta volunteers on December 28 at 6:00 pm. Please coordinate with your ministry heads regarding your attendance and participation



Cena de agradecimiento para los voluntarios

El 28 de diciembre a las 6:00 pm, celebraremos una cena de agradecimiento para todos los voluntarios de la Fiesta de Octubre. Por favor, coordíñese con los responsables de su ministerio en cuanto a su asistencia y participación.

Saint Martha Catholic Church

444 N. Azusa Ave. ~ Valinda, CA 91744 ~ (626) 964-4313 ~ <https://www.stmarthavalinda.org/>

*You are Cordially Invited to the
Simbang Gabi / Misa de Gallo (Dawn Mass)*

Come and Celebrate the 22nd Archdiocesan | 2024

Simbang Gabi

Sunday, December 15

Cathedral of Our Lady of the Angels
Procession of Parols - 5:45 p.m. • Holy Mass - 6:30 p.m.

Journeying together in Christ
as Pilgrims of Hope.



Sama-samang paglalakbay Kasama
ni Kristo na puno ng Pag-asa.



2024 Misa de Gallo @ 5:00AM

December 21, 2024 (Saturday) ~ 5:00 AM
Fr. Antonio Astudillo ~ Pastor, Saint Lorenzo Ruiz, Walnut
December 22, 2024 (Sunday) ~ 5:00 AM
Fr. Thomas Frederick Ma. Asia ~ Pastor, Saint Martha, La Puente
December 23, 2024 (Monday) ~ 5:00 AM
Fr. Albert Avenido ~ Ass. Pastor, Sacred Heart, Covina
December 24, 2024 (Tuesday) ~ 5:00 AM
Fr. Thomas Frederick Ma. Asia ~ Pastor, Saint Martha, La Puente

***Fellowship After the 5:00AM Mass @McNamara Hall ***

12-24-2024 Exchange Gifts \$25 or more & Christmas Raffle

For more information to offer Mass intentions and to be a Sponsor
please contact The Filipino Ministry of Saint Martha Catholic Church
ESTHER ACEVEDO (626) 392-4635 / RIC FLORES (626) 688-5687
MYRNA & FIL REYES (626) 257-4599 / AMY & GIL DAVID (626) 374 6062
YOLLY AMISOLA 626-290-6684; ROY & KATHY SAHAGUN (626) 905-0599

Maligayang Pasko * Merry Christmas

Simbang
Gabi

NINE FILIPINO VALUES

As our parish celebrates *Simbang Gabi* this year, we would like to share with you something very beautiful:

NINE FILIPINO VIRTUES for the *Simbang Gabi*.

This list comes from a workshop given by Fr. Francis Manoling, S.J. of Manila. we have summarized his list for all of us and hope that you and your family enjoy these wise and beautiful insights.

The **NINE FILIPINO VIRTUES** for the *Simbang Gabi*, are:

1. Hospitality
2. Respect of Elders
3. Remembering the Dead
4. Hope amidst Despair / Trust in God's Providence
5. Compassion for the Small and Weak
6. Family Solidarity
7. Communal Solidarity
8. Gratitude
9. Forgiving and Asking for Forgiveness

These are most beautiful insights into our Catholic faith and into the Filipino culture and expression of our shared faith. Our love and prayers to all as we prayerfully celebrate *Simbang Gabi*.

LAS - POSADAS

mantengamos nuestras tradiciones...

Horario del Novenario Navideño

Día #6 - Sábado, 12/21/24 @ 6:30 pm (Rezo y Posada en el salón parroquial)
Día #7 - Domingo, 12/22/24 @ 6:30 pm (Rezo y Posada en el salón parroquial)
Día #8 - Lunes, 12/23/24 @ 6:30 pm (Rezo y Posada en el salón parroquial)
Día #9 - Martes, 12/24/24 @ 9:00 am **Rezo de la Novena solamente en el patio**



La tradicional posada incluye la peregrinación pidiendo posada, rezo, pñata, cantos, compartimiento, etc.
Organizado por la Pastoral de Ministerio Hispano de Santa Martha



DECEMBER



** Mass Intentions **

SATURDAY/SÁBADO, DECEMBER 21

5:00PM English

Rene Enriquez †

7:00 PM Español

A/G: a Dios

Gilberto Elliott (Sanación)

SUNDAY/DOMINGO, DECEMBER 22

6:15AM English

Peter Thanh Pham †

7:30 AM Español

A/G: Landelino Ortiz (Cumpleaños)

Alexandra y Diego Velaco (Conversión)

Lolita Cruz †

Eva Lopez †

Almas Del Purgatorio †

9:00AM English

T/G: Lily Villareal (Birthday)

Antonio & Gregoria Nacuspá

Warneta Montgomery †

Sotero Ruizol †

Rosendo & Regina Ramos †

Seng Chiok Go †

Jose Villareal (3rd Death Anniversary) †

10:30AM Español

Maria Del Carmen Escobar (Aniversario de Fallecida) †

12:00PM English

Maria Nguyen †

Jesse D. Martinez †

1:30PM Español

Eric Garcia (Recuperación)

Máximo Hinojos (Sanación)

Yesel Garcia y Familia

Victoria y Juan Antonio Barrios y Familia

Elisa Lúa †

Jesus y Eustolia Barriga

Salvador Gerardo y Gabriel Diaz †

Luis Chacon "Papi Lucho" (5^o Aniversario de Fallecido) †

5:00PM English

Corazon Aguila (Healing)

Eduardo A. Macalalad †

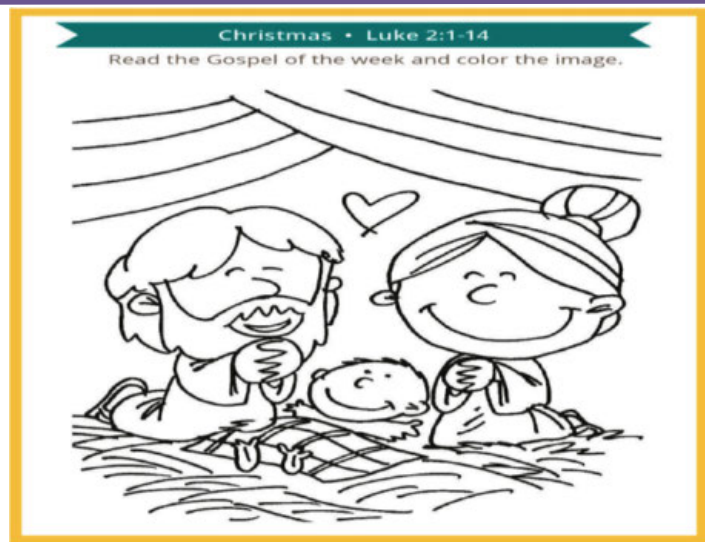
Rudy D. Forbes †



ADVIENTO



ESPERANZA. PAZ. AMOR. ALEGRÍA.



A note from:

The Archdiocese of Los Angeles



SAFEGUARD THE CHILDREN

DID YOU KNOW?

Red flags in gift giving

'Tis the season for giving and receiving gifts, but some gifts are inappropriate for children to receive from adults. Talk to your children about appropriate gift giving - who they should give presents to and who they do not need to give to. Discuss when they should accept a present or not. This would be a good time to establish family rules about gift receiving. For example: friends and family may not accept gifts outside of established holidays, like a birthday or Christmas. For more information, read the VIRTUS® article "An embarrassment of riches: establishing a framework for gift giving to kids" at lacatholics.org/did-you-know/.



Una nota de:

La Arquidiócesis de Los Angeles



PROTEGIENDO A LOS NIÑOS

¿SABE USTED?

Señales de alarma en la entrega de regalos

Es época de hacer y recibir regalos, pero algunos regalos pueden ser inapropiados para que los niños los reciban de adultos. Hable con sus hijos sobre la forma adecuada de hacer regalos y a quién deben hacer regalos y a quién no. Hablen de cuándo deben aceptar un regalo o no. Es un buen momento para establecer normas familiares sobre la recepción de regalos. Por ejemplo: los amigos y familiares no pueden aceptar regalos fuera de las fiestas establecidas, como un cumpleaños o la Navidad. Para saber más lea el artículo en VIRTUS® "Una vergüenza de riquezas: establecer un marco para hacer regalos a los niños" en lacatholics.org/did-you-know/.

St. Martha's Coordinadora:
Lupe Coronado (626) 324 - 3968

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit lpicommunities.com



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

FAST, FREE & LOW COST CLASSES FOR A BETTER FUTURE

Hands-on Learning for Career Success in:

- Cosmetology
- Culinary Arts Academy
- Automotive Technician
- HVAC Service Technician
- Advanced Private Security... & More!
- Administrative Assistant
- Certified Nursing Assistant
- Medical Assistant
- Pharmacy Technician... & More!
- Online & In-Person Classes
- English as a Second Language (ESL)
- Improve Your Reading & Math Skills
- Finish Your High School Diploma
- Pass the GED or HiSET
- ¡Passar GED o HiSET en Español!

Hacienda La Puente
ADULT EDUCATION



14101 E. Nelson Ave. La Puente, CA 91746 | (626) 934-2801 | www.hlpae.com

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.

CALL 800-950-9952

Abogados de Inmigración
★★★★★

Ayudamos en Todo Tipo de Caso de Inmigración

- Profesionalismo & Eficiencia
 - Honestidad & Consideración
 - 35 Años de Experiencia Combinada
- Ortega, Canossa & Assocs, PLC**
213-347-0050
Llámenos o Envíenos un WhatsApp

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert! TM **STARTING AT \$19⁹⁵ /mo.**

- ✓ Ambulance/Police
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570

md-medalert.com



1.800.804.6888

ACCIDENTES

Sam Ryan Heidari

"NO HAY PROBLEMA"

abogadosconexperiencia.com



¿QUIERES PROTECCIÓN, PERMISO Y PAPELES®?

¡Yo quiero que el próximo MILAGRO SEA EL TUYO!™



Abogada Alexandra
Abogada de Inmigración

ESCANEA y AGENDA tu consulta.

LLAMA AHORA AL
(626) 884 4749

FREE AD DESIGN

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

CALL 800.950.9952

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME Victoria Quinn

vquinn@4LPi.com • (800) 950-9952 x2602

ROCHELI B. NOBLE-DURIAN, DDS

Dentist/Parishioner

We Accept Most Insurance

Welcome Kababayan



LOCATED AT THE WALNUT WEST PLAZA ON THE CORNER OF AMAR RD. AND FRANCESCA DR.

18800 E. Amar Road, Suite #C4, Walnut, CA 91789

Tel. (626) 581-0069

Where LA Catholics Go to Stay Connected.

ANGELUS

Subscribe today for just \$30.00 **\$19.95**

Two easy ways to order: AngelusNews.com/Bulletin | 844-245-6630

catholicmatch®
California



CatholicMatch.com/CA

Party Co.

Chairs - Tables - Tents

Call Today to find out more

626-601-2221

Local Parishioners

Se habla Español

RENTALS

Serving the communities:

La Puente • West Covina • Baldwin Park • El Monte • Covina • San Dimas • Monrovia
Pomona • Industry • Duarte • Hacienda Heights • Valinda • Industry • Glendora



EBINER LAW OFFICE

ESTABLISHED 1954 - HELPING THE PARISH FOR 70 YEARS
ESTATES - PROBATES - WILLS - TRUSTS - CONSERVATORSHIPS

WestCovinaTrustsLawyers.com (626) 918-9000

(213) 637-7801



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Martha Church, Valinda, CA

A 4C 05-4070



CATHOLIC CALENDARS

Catholic Calendars for the year 2025

Are now available at the Rectory front desk. All \$2.00 Love Offerings will be used to help Saint Martha.



CALENDARIOS CATOLICOS

Calendarios Católicos para el año 2025

Están ya disponibles en la oficina de la Rectoría. Todas las Ofrendas de Amor de \$2 serán usadas para ayudar a Santa Martha.



Christmas

Schedule

CHRISTMAS MASSES *Feast of the Nativity*

Christmas Eve, Tuesday, December 24th

6:30 pm Pre-Mass Program with Christmas Carols
7:00 pm Christmas Eve Mass During the Night

Christmas Day, Wednesday, December 25th

Feast of the Nativity
Holy Day of Obligation

6:15 a.m. English
9:00 a.m. English
12:00 p.m. English
5:00 p.m. English



Navidad

Horario

MISAS DE NAVIDAD
Fiesta de la Natividad

Víspera de Navidad, Martes, 24 de Diciembre

8:30 pm Programa con Villancicos
9:00 pm Misa Familiar de Vigilia (Español)

Día de Navidad, Miércoles, 25 de Diciembre

Fiesta de la Natividad

(Día de Obligación)

7:30 a.m. Español
10:30 a.m. Español
1:30 p.m. Español



Holyday Office Hours

Rectory + Life Teen + Religious Education

For Christmas:

Wed., Dec. 25 rectory CLOSED all day

Thu., Dec. 26 Regular Office Hours



Horario de la Oficina

Rectoría + Vida Juventud + Educación Religiosa

Para Navidad:

Mié., 25 de Dic. CERRADA todo el día

Jue., 26 de Dic. Horario Regular



Christmas Flowers

If you like to donate a Potted Poinsettia of any color, you are asked to please bring it on **Monday December 23rd**. You are also asked to please attach a note stating in whose memory the plant is given and if the person is *living or deceased*.



Flores Navideñas

Si usted gusta donar una Maceta de Noche Buenas le pedimos que la traiga el **lunes 23 de Diciembre**. Por favor, también pongan una nota con el nombre de la persona por la cual están donando la planta, y también si la persona esta *viva o difunta*.

NEW YEARS EVE & NEW YEAR MASS SCHEDULE

Dec. 31 (Tuesday) 8:00 am
6:00 pm - English
7:00 pm - Spanish

January 1 (Wednesday)

8:00 am - English
6:00 pm - Spanish

7:00 pm - English w/Novena to Our Mother of Perpetual Help



HORARIO DE MISAS DE NOCHEVIEJA Y AÑO NUEVO

31 de diciembre (martes) 8:00 am
6:00 pm - Inglés
7:00 pm - Español

1 de enero (miércoles)

8:00 am - Inglés
6:00 pm - Español

7:00 pm - Inglés y Novena a N. Señora del Perpetuo Socorro

